

## Carta de Francisco Ayala a Vicente Llorens (27/09/1957)

Princeton, 27 de septiembre 1957.

Querido Vicente: Esperé a escribirte esta carta aguardando noticias tuyas, pero como tardan, mientras llegan o no, la empiezo, y saldrá cuando tenga unas señas más o menos seguras a donde remitírtela. Pete me dijo que había recibido unas líneas tuyas, y don Américo, recién llegado, que había estado contigo en España; pero ninguno me da una dirección concreta.

Bueno, aquí todo está perfectamente. Nosotros llegamos a "ésta tu casa" el día previsto, es decir, el lunes 16, y encontramos todo en orden. A la mañana siguiente se presentó Mrs. Dorman, y desde entonces ha seguido viniendo con regularidad, para alivio de Nina, que encuentra en ella una importante ayuda. El resto de las cosas se ha desenvuelto con la prevista normalidad. Los vecinos Alexander son de lo más cordiales; echamos nuestras parrafadas, y la señora le ha ayudado a Nina, entre otras cosas, a conseguir un hombre que arregle la TV, que es para ella un entretenimiento insustituible. Toda la cuestión de proveedores y otras minucias domésticas se ha desenvuelto sin inconveniente, y ahora a final de mes te haré el ingreso del alquiler, pagaré [sic] el teléfono, electricidad, etc.

En cuanto a lo académico, también estoy satisfecho de cómo se presenta el curso. En el 301 había 6 inscritos, se dió de baja 1; hemos empezado con Larra, seguiré Sarmiento, y todo irá bien, pues los muchachos parecen agradables. El curso para graduados, que es, como recordarás, sobre Quevedo, será más trabajoso, ya que los estudiantes, cuatro, dan la impresión de ser demasiado desiguales. Veremos como se puede arar con bueyes tan disparejos.

La gente de la facultad, como siempre, estupenda. Todo son amabilidades por parte de Pete, de King, de los demás amigos. Te diré que se te añora, aunque tan poco tiempo hace que faltas.

Como puedes ver, la temporada se presenta agradable para nosotros, tanto más, estando tan cerca de nuestra hija, que ya el domingo vino a pasarlo con nosotros; y este fin de semana le devolveremos la visita en Nueva York.

Pero hablemos de tí. No te olvides que prometiste escribirme, para que nos mantengamos en contacto. Te imaginarás cuánto deseo que este viaje te resulte fecundo en el trabajo inmediato, y estimulante en relación con el otro que, a plazo un poco más largo, tienes que darnos sobre la presente emigración. Pero además de trabajar, debes procurar distraerte un poco, que buena falta te hace después de los sufrimientos por que has pasado. Cuéntanos que has hecho hasta ahora, y qué te propones hacer, que te prometo respuesta rápida y puntual.

Al regreso de N.York encuentro tu carta; y así, termino ésta para echárla al correo. Veo, por lo que me cuentas, que la España de Larra sigue impertérrita. Podría publicarse *La diligencia* con leves retoques, y sería de actualidad, salvo en lo bien escrito.

Esa fotografía me la ha dado para que te la envíe la Sra. Alexander: ella está muy orgullosa de su obra. Yo me reservo mi juicio crítico.

Bueno, recibe nuestros cariñosos saludos, y un abrazo de tu amigo

Ayala.-

---

**REMITENTE:** Ayala, Francisco

**DESTINATARIO:** Llorens, Vicente

**DESTINO:** S.I.

**ORIGEN:** 64 College Road, Princeton, New Jersey

**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta mecanografiada con firma autógrafa]